

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALIARES)



## D.<sup>a</sup> Magdalena Mayol y Arbona

DE CASTAÑER

Falleció en esta ciudad el día 10 de los corrientes

A LA EDAD DE 49 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

=====( A. E. R. I. P. )====

Sus atribulados esposo, D. Miguel Castañer, e hijos D. Joaquín y D. Bartolomé (todos ausentes); hija, Srita. Magdalena; hermano, D. Jaime Antonio, y hermanas, D.<sup>a</sup> Catalina y D.<sup>a</sup> Margarita; hermanos y hermanas políticos, tíos, tías, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, y les ruegan tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Los Excmos. e Ilmos. señores Cardenal Primado de España, Nuncio de Su Santidad y Obispos de Mallorca y de Lérida se han dignado conceder 200, 100 y 50 días de indulgencia, respectivamente, por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que se aplique en sufragio del alma de la finada.

### Sección Literaria

#### VUELA, CORAZON

Después de haber contemplado detenidamente las blancas galas que constituyen el equipo nupcial de Consuelito Huertas, ella y su amiga Carlota buscan en la alegría de un balcón volado lugar a propósito para sus confidencias. Allí, acodadas sobre la barandilla, habían sin temor a que nadie sorprenda su coloquio. Sus palabras se van disipando en la leve brisa de un atardecer primaveral.

CARLOTA. — Conque mañana...

CONSUELO. — Sí, Carlota. Mañana, a las once y media, en la iglesia de Santa María, se verificará la ceremonia de mi enlace, según rezan las invitaciones que han repartido papá y mamá a nuestros amigos.

CARLOTA. — El equipo que te han hecho es precioso, y el aderezo que te ha regalado Enrique es elegantísimo.

CONSUELO. — Sí.

CARLOTA. — Has tenido muchos regalos y de muy buen gusto. Debes estar muy satisfecha.

CONSUELO. — (Sonriendo con amargura.) Sí, muy satisfecha.

CARLOTA. — Pero ¿qué te pasa...? Me parece que estás triste.

CONSUELO. — No.

CARLOTA. — Sí, no me lo niegues. O, al menos, no tienes la alegría que deberías tener.

CONSUELO. — (Esforzándose por disimular.) Aprensiones tuyas.

CARLOTA. — Tal vez; pero apostaría cualquier cosa a que no me engaño. Lo que te ocurre es muy natural. Estás preocupada pensando en el nuevo rum-

bo que va a tomar tu vida. La señorita de Huertas será desde mañana la señora de Jiménez, y la gentil Consuelito tendrá que abandonar las frivolidades de la mujer soltera para pensar en cosas más serias y más trascendentales. Lo mismo me sucedió a mí. La víspera de mi boda lloré mucho, despidiéndome con el pensamiento... no sé de qué. Es decir, sí: de mi familia, de mi casa, de aquella blanca alcoba, donde soné tantas dulces ilusiones; de mi candorosa inocencia de colegiala; en una palabra, de una existencia que se acababa para mí. A tí te pasa lo mismo, ¿verdad?

CONSUELO. — (Muy emocionada.) No sé, no sé...

CARLOTA. — Pero ¿qué tienes, chiquilla...? Vamos, ábreme tu pecho, sé franca con tu amiga Carlota, con tu compañera de la infancia. Ahora no repetirás que es aprensión mía el verte triste. Aunque tus labios digan lo contrario, tus ojos te hacen traición. Con las lágrimas no ocurre lo que con las palabras: brotan sin que nosotros queramos.

CONSUELO. — Carlota, amiga mía, voy a confiarme a tí, a hacerte guardadora de un secreto, a revelarte la causa de mi tristeza, una tristeza que no tendrá consuelo nunca.

CARLOTA. — ¿Qué dices?

CONSUELO. — Mañana voy a casarme con un hombre a quien no quiero.

CARLOTA. — ¿No quieres a Enrique?

CONSUELO. — No.

CARLOTA. — Entonces ¿por qué consientes en unir tu vida a la suya...? ¿Tú sabes lo horrible que te será vivir día tras día al lado de una persona extraña a tu corazón...?

CONSUELO. — Supongo el sacrificio que me impongo; pero lo sufriré resignada. No puedo rebelarme.

CARLOTA. — ¿Por qué? ¿Te obliga alguien a contraer esa boda?

CONSUELO. — Obligarme, no. Pero este matrimonio, en el cual tanto han influido mis padres, viene a ser algo así como la tabla a que se abrazan los naufragos para salvar su vida.

CARLOTA. — No te entiendo.

CONSUELO. — Mi casa se hundía, Carlota. Jugadas adversas de Bolsa nos pusieron a las puertas de la ruina. Nuestras amistades, no bien sospecharon nuestra bancarrota, comenzaron a volvernos la espalda. Todos se conjuraban contra nosotros. Los acreedores, antiguos amigos de mi padre, a quienes éste acudió en los primeros momentos, empezaban a demandar el pago de las deudas. Nuestra caída ruidosa se aproximaba, y en aquellos días, Enrique, que, como sabes, es riquísimo, habló sin rodeos con mi padre, le dijo que estaba enamorado de mí y se comprometió a saldar nuestras deudas, a poner la casa a flote, si yo accedía a casarme con él.

CARLOTA. — Y tú...

CONSUELO. — Al principio rehusé con la misma firmeza con que le había despedido en cuantas ocasiones me habló de su cariño. Pero luego, pensando en la tranquilidad de mis padres, en el renacimiento de nuestro pasado esplendor, accedí a lo que me proponía y decidí sacrificar mi felicidad por el bienestar y sosiego de los míos. ¿Comprendes ahora mi pena...? La víspera de la boda, tan feliz para las que van a ver realizadas sus ilusiones, es para mí muy triste, porque yo, al casarme con Enrique, renuncié a las mías.

CARLOTA. — ¡Pobre Consuelo!... Ya me imagino tu dolor. Por experiencia conozco las amarguras de que me hablas.

También yo tuve que apartarme de la senda de mis sueños.

CONSUELO. — Y al alejarte de ella, ¿no te animó el deseo de rebelarte, de dejar volar a tu corazón...? ¿Ay, si yo dejara volar al mío...!

CARLOTA. — No te lo aconsejo. Yo, como tú, sentí la misma ansia, y la realidad me avisó que no lo debía hacer.

CONSUELO. — ¿Cómo?

CARLOTA. — Contra mi voluntad me casaron con Augusto. Yo no le quería. Mis tíos, a cuyo amparo vivía desde que murieron mis padres, me instaron a contraer el matrimonio. Como yo me negase a ello, se enfurecieron conmigo, me hablaron de ingratitudes, hasta me amenazaron con negarme su protección, con abandonarme... Y entonces no tuve más remedio que acatar su voluntad y decidirme a unir mis destinos con los de un hombre que casi me doblaba la edad, pero que era muy rico.

CONSUELO. — ¡La historia de siempre!

CARLOTA. — Triste y llorosa vela yo acercarse la fecha de mi boda, vacío el corazón de ilusiones, lleno de dudas por mi futura felicidad. La noche antes de mi enlace, al entrar en mi alcoba, me dirigí al balcón, y, como de costumbre, iba a descolgar la jaula de mi canario cuando me asaltó una idea repentina: dar libertad al prisionero. Ya que yo no podía dejar volar a mi corazón, que volase él, que dejase para siempre aquella cárcel en que vivía cautivo. Creía hacer con ello una verdadera obra de caridad, y como lo pensé lo realicé. Metí mis manos en la jaula, y entre mis dedos apriqué el cuerpo del pajarillo, que al sentir la opresión pió angustiado. «Vuela —le dije—; ya eres libre», y, abriendo la mano, le dejé entre las ramas de un

tiesto para que desde allí emprendiera el vuelo. Cerré el balcón y me metí en el lecho. A la mañana siguiente, cuando nuevamente abrí las vidrieras, me encontré a mi pobre canario en el mismo sitio en que le dejé. Estaba muerto.

CONSUELO. — ¿Muerto?

CARLOTA. — Sí. Le mató, se conoce, el frío de la noche. No pudo volar. No estaba acostumbrado.

CONSUELO. — Bien; pero...

CARLOTA. — Entonces pensé en mi pobre corazón, a quien yo intenté dejar volar. Tal vez le hubiese ocurrido lo mismo. ¡Como tampoco estaba acostumbrado...! Igual que el pajarito, había vivido cautivo siempre, y cautivo debía seguir. Era su destino. Su felicidad estaba entre los dorados hierros de una jaula.

CONSUELO. — Y entonces te casaste resignada.

CARLOTA. — Sí, Consuelo, y para tu tranquilidad, debo decirte que al poco tiempo, con el trato íntimo, comencé a amar a Augusto y he sido con él muy dichosa, muy dichosa.

JOSÉ RAMOS MARTÍN.

### UN HOMENAJE

El domingo próximo pasado, en el restaurant de la Estación, se reunieron en fraternal ágape, con objeto de demostrar el aprecio en que tienen a su correligionario y amigo D. José Magraner, un número considerable de jóvenes socios del «Centro Maurista».

Los comensales se sentaron en dos largas hileras de mesas, las cuales habían sido adornadas con olorosas flores. Presidió el festejado, Sr. Magraner, quien tenía a su derecha a D. Jerónimo Estades Castañer y a su izquierda a D. Amador Canals Pizá.

La minuta fué servida como saben hacerlo los dueños del mencionado restaurant.

Al terminar el banquete se asociaron al homenaje muchos otros socios del «Centro Maurista» con la Junta Directiva del mismo.

Pronunciáronse algunos discursos.

El primero en hablar fué D. Amador Canals Pizá, quien, en nombre de todos los reunidos, ofreció el banquete al señor Magraner. Hizo elogios del homenajeado poniendo de relieve la labor que había realizado en el partido maurista.

Habló después D. Jerónimo Estades Castañer, quien tuvo calurosas frases de elogio para el Sr. Magraner, el cual dijo—ha puesto en todo momento sus energías y su gran voluntad al servicio del partido maurista, que es como decir que ha trabajado en bien de Sóller.

Propuso ofrecer el ramo de flores a la familia del Sr. Magraner y acompañarle a la estación del ferrocarril el día que marche a fijar temporalmente su residencia en el extranjero.

Seguidamente hizo uso de la palabra D. Antonio Gay, quien dijo que debían todos tomar ejemplo del espíritu de ciudadanía y patriotismo que anima al festejado, Sr. Magraner, y seguir actuando decididamente en pro de los ideales mauristas que siempre ha profesado.

El joven D. Juan Arbona leyó unas cuartillas elogiando la actuación del señor Magraner, en las que expresaba que, «todos hemos visto de cerca el concurso decidido que hasta ahora ha venido prestando a la causa redentora del maurismo nuestro querido compañero José Magraner, causa patriótica a la que profesa gran cariño. En los discursos que ha pronunciado en diferentes ocasiones ya en pro del partido maurista ya en apoyo de la cultural institución de «Los Exploradores de España» hemos visto como ha demostrado su gran entusiasmo por los ideales que le son más queridos.» Detalló los trabajos hechos por el señor Magraner en el seno de las sociedades «Centro Murista» y «Exploradores de España» y terminó diciendo que por ellos se había hecho acreedor a la estimación de todos los reunidos.

D. Manuel Carrascosa, dijo: «Siento en este momento gratas emociones al ver aquí reunidos al poseedor de fortunas, a la intelectualidad y al obrero, todos juntos, como si fuéramos todos de una misma familia. Y a este grupo compacto, los de la acera de enfrente le han llamado «reaccionario». Si esto es así, yo no puedo menos que exclamar: ¡Bendita sea la reacción!»

Estamos aquí reunidos—significó diciendo—para festejar a nuestro amigo Pepe Magraner, y yo tengo especial satisfacción en rendir al homenajeado mi tributo de admiración. Yo te pido, Pepe, que no te vayas, porque necesitamos tu concurso para el batallar político, para llevar a cabo la regeneración de nuestra patria, que con tanto empeño y tantas y tan variadas formas nos ha encargado nuestro caudillo, el ejemplar D. Antonio Maura; pero si los intereses de tu familia reclaman tu presencia allá, en el extranjero, coge de vez en cuando una blanca paloma y envíanos un recuerdo tuyo».

Se levantó después D. Loreto Viqueira, quien dirigió un cariñoso saludo a los reunidos e hizo una proposición: la de que se dedicara un recuerdo que perpetuara la brillante labor de Pepe Magraner, que, aunque joven, nunca fué niño, y que con entusiasmo y energías de hombre ha sido siempre un luchador infatigable por la causa maurista. Se acordó regalarle un album con las firmas del partido maurista, cuya dedicación se encargó al iniciador de la idea.

D. Jerónimo Estades Llabrés dijo que la mejor obra que había hecho el partido maurista sollerense, aún habiendo hecho muchas en beneficio de Sóller, era la de haber congregado bajo la égida maurista, haciéndoles sentir el entusiasmo por el noble ideal, a la juventud reunida en aquel acto. «Nosotros—continuó diciendo—hemos inventado la máquina del progreso de Sóller y a vosotros os toca perfeccionarla y continuar nuestra obra para la mayor prosperidad y engrandecimiento de Sóller.»

Por último habló el joven Magraner, quien, emocionado, agradeció «los elogios inmerecidos—dijo—que me tributáis. Yo acepto vuestro homenaje, y a mi vez lo ofrezco íntegramente al jefe local, señor Estades. El acto que estáis celebrando, más que por el homenaje que me tributáis, que nunca podré agradecer bastante, me place por haber sido motivo para que nos hayamos reunido tantos jóvenes en torno del ideal maurista, lo cual es halagadora esperanza, presagio del despertar de la ciudadanía y del patriotismo.»

Terminó dando las gracias a todos y recomendando tuviesen siempre como supremo ideal el bienestar y la felicidad de este hermoso pueblo, donde vivimos por primera vez la luz del sol, y al que prometió volver—si Dios le daba vida—con la misma abnegación y el mismo entusiasmo para trabajar siempre en beneficio de Sóller.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos en el curso y al final de su peroración, y en medio del mayor entusiasmo se dió por terminado el banquete.

RAMIRO.

### Crónica Local

La oración de Cuarenta Horas que dijimos había empezado el sábado en la iglesia del Hospital, dedicada a la Sangre del Salvador, continuó el domingo y terminó el lunes con el mismo esplendor que años atrás había alcanzado. La concurrencia a todos los actos religiosos fué muy numerosa, viéndose de nuevo, como en aquellos tiempos a que nos hemos referido, que no siendo suficiente la capacidad del templo, habían de ocupar los fieles la sala contigua, destinada a refectorio para los asilados en dicho establecimiento benéfico, y el tramo de la calle del Hospicio en una latitud algo mayor que la del portal.

La misa mayor del domingo, sobre todo, se celebró con gran solemnidad, ocupando la sagrada cátedra el joven Vicario del Puerto, Rdo. D. Antonio Caparó, y al anochecer, en que se practicó un devoto ejercicio, dirigió su palabra elocuente al numeroso auditorio el Rdo. D. Miguel Roselló, custos de la mencionada iglesia.

Durante la semana actual se ha acentuado todavía más el alza en el precio de los albaricoques que se había iniciado durante la semana anterior, según dijimos el sábado último. Se ha exagerado mucho también, respecto a dicha alza, pues que por ignorancia del curso o por capricho se han pagado a 45 pesetas y aún a más; sin embargo, las más de las transacciones que se efectuaron ayer y hoy han sido a razón de 42 pesetas los 42'32 kilogs., por lo que puede asegurarse es éste el verdadero precio.

Que, bien mirado, es ya bastante elevado y verdaderamente remunerador, lo que hace lamentar no sea más abundante en el presente año la cosecha. Es probable que, aún siéndolo, no fueran menores dichos precios en razón de la demanda extraordinaria de esta fruta, tan grande, que al parecer la mayor abundancia no sería causa bastante para hacerla disminuir.

El domingo por la noche, con motivo de la velada musical al aire libre que dió en la calle del Príncipe, frente al «Club de los Exploradores», la banda de la «Lira Sollerense», al objeto que ya indicamos en nuestro número anterior, se congregó en dicho sitio numeroso público, y en especial la gente joven tuvo ocasión para proporcionarse, con la agradable fiesta, expansión y solaz.

El paseo, en dicha calle y plaza de la Estación, continuó concurrido hasta hora muy avanzada, aún después de terminado el concierto, sin duda porque convidaba a gozar de la fresca brisa que, después de un día caluroso, era en verdad una delicia.

Nos ocupamos semanas atrás de una denuncia que el señor Gobernador civil había formulado contra el Director de la revista *Baleares*, nuestro distinguido amigo D. Enrique Vives, por supuestas calumnias a su persona, y de una multa de 500 pesetas que le había impuesto por no haber llevado las galeradas a la censura.

Prometimos, de prevalecer dichas denuncia y multa, ocuparnos del asunto con la detención que el caso merecía; pero la justa opinión del Juzgado, que ha declarado que el artículo no tenía materia punible y que no cabía la imposición de la multa, nos releva de todo comentario.

Celebramos la justicia con que el Fiscal y el Juzgado han procedido en este asunto y enviamos al señor Vives, por haber salido libre del proceso, nuestra más cumplida y cordial enhorabuena.

Nuestro distinguido colaborador el joven juriconsulto don Jaime Enseñat, acaba de obtener, en Madrid, con éxito brillantísimo (en todos los exámenes ha logrado la calificación de sobresaliente), el título de Doctor.

Tal vez sea el señor Enseñat, quien en el corto espacio de dos años cursó los estudios de abogado, el Doctor más joven de España, pues aún no ha cumplido la edad de 21 años.

Por todo ello le felicitamos, y hacemos extensiva la felicitación a su padre, don Bartolomé, y demás familia.

Por medio de circulares, que por el último correo de las Antillas hemos recibido, nos participan los Sres. Canals Her-

manos y Ca, de Ponce (Puerto Rico), que por acuerdo de los interesados ha quedado disuelta esta Sociedad, y que del activo y pasivo de la misma se ha hecho cargo otra nueva que se ha constituido con fecha 1º de Mayo último, en comandita, la que girará bajo la razón social de *Sucesores de Canals Hermanos y Ca, S. en C.*, y de la que es socio gestor, con uso de la firma, D. Generoso Alvarez y Alvarez, y comanditarios nuestros paisanos y distinguidos amigos D. Juan y D. Antonio Canals y Pons. Se dedicará a los mismos negocios que la extinguida.

Expresa también una de las mencionadas circulares que la nueva sociedad ha conferido poder general a los señores D. Juan M. Rigau Carrera y D. José B. Alvarez y Alvarez.

Agradecemos la atención de que los Sres. «Sucesores de Canals Hermanos y Ca, S. en C.» nos han hecho objeto y les deseamos pingües resultados en todas las operaciones que realicen.

Mañana, como podrán ver más en detalle nuestros lectores en la sección de «Cultos Sagrados» del presente número, se celebrará en la iglesia del ex-convento de Franciscanos de esta ciudad, o de N.ª S.ª de la Visitación, la solemne fiesta que anualmente dedican a su excelso patrono San Juan Bautista de la Salle los Hermanos de las Escuelas Cristianas que regentan en Sóller el colegio de Santa María.

Por los preparativos que se han hecho para que resulte lucida en extremo dicha fiesta y por el entusiasmo que reina entre profesores y alumnos, en especial entre los coristas de que se compone el orfeón del colegio, cabe esperar que conseguirán los primeros el fin que se han propuesto, y que la concurrencia a las funciones religiosas que han de constituir la expresada solemnidad será, como todos los años, selecta y numerosa.

Sabemos que por el referido orfeón escolar se cantará la misa a tres voces, bellísima composición del maestro Ziegler, y en la misa de comunión, por la mañana, y en el ejercicio por la tarde escogidos motetes de distintos y notables compositores.

La anunciada excursión a Manacor y cuevas del *Drach*, que, como repetidas veces hemos dicho, ha organizado la sociedad filarmónica «Lira Sollerense» y en la que tomarán parte los Exploradores de Sóller, de Palma y de otros pueblos, no ha sufrido alteración alguna: se verificará mañana, según saben ya nuestros lectores, saliendo de esta ciudad en tren extraordinario a las tres de la madrugada.

Para asistir a ella ha recibido el Sóller atenta invitación, que sinceramente agradecemos.

### Sección Necrológica

El martes, al anochecer, sucumbió a la penosísima dolencia que desde hacía algún tiempo la aquejaba, la distinguida y muy amable señora D.ª Magdalena Mayol Arbona, esposa de nuestro antiguo y apreciado amigo D. Miguel Castañer que, residente actualmente en Puerto-Rico, con sus hijos D. Joaquín y D. Bartolomé, en su desgracia no le ha cabido ni aún el consuelo de poder asistir a su querida compañera en sus últimos momentos para recoger su aliento y su mirada postreros.

Baja la Sra. Mayol a la tumba a los 49 años de edad y confortada su alma con los Santos Sacramentos de la Iglesia, habiendo sufrido con resignación cristiana, con una paciencia verdaderamente admi-

rable, los crueles dolores que le causaba, sobre todo en las últimas semanas, la enfermedad terrible que ha venido destruyendo su físico, antes robusto, y minando poco a poco su plácida existencia.

La noticia de la muerte circuló en la población rápidamente, causando en cuantas personas la iban conociendo dolorosa impresión; no podía ser de menos, pues que la Sra. Mayol, dotada de un corazón bondadoso y de un carácter muy expansivo y jovial, no sólo no tenía enemigos, sino que, por el contrario, atraía-se las simpatías de cuantos la trataban y gozaba por esto de la estima de todos.

El miércoles por la mañana, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, efectuóse la conducción del cadáver al cementerio, a cuyo acto asistió la comunidad parroquial con cruz alzada y gran número de amigos de la familia de la difunta con sendos cirios. Los funerales que se celebraron en la mañana del día siguiente con la mayor solemnidad, en la parroquia, fueron por la numerosísima concurrencia que asistió una imponente manifestación de duelo, desfilando por ante los apenados deudos una muy nutrida representación de todas las clases de la sociedad.

Sirvanles de consuelo, en su justa aflicción, esas muestras de aprecio que al tomar parte en su dolor les han dado sus íntimos y casi podríamos decir el pueblo en masa, y de un modo especial al esposo e hijos ausentes y a su desconsolada hija Magdalena, a la que deja sumida en amarga soledad, además, esta pérdida sensible e irreparable. A las suyas unimos nuestras preces para que conceda Dios la eterna gloria al alma de la finada, y al mismo tiempo le pedimos para ellos resignación y consuelo.

Reciban los nombrados esposo, hijos e hija, el hermano D. Jaime Antonio y hermanas, los hermanos y hermanas políticos, el tío, Director de Sanidad, don Jaime Antonio Mayol, y los demás familiares de la bondadosa señora Mayol de Castañer, la expresión de nuestro más sentido pésame.

Alcalde de esta Ciudad, que D<sup>a</sup>. Magdalena Moragues renunció sus derechos a la herencia, y por consiguiente al morir el heredero directo, D. Bartolomé Vidal, el 14 de Julio del año pasado, ha recaído la herencia de su padre en el Hospital de Sóller; que considera precedente delegar la representación de este Ayuntamiento en el señor Cura Párroco de esta Ciudad, como director del Hospital, para que acepte la herencia y otorgue escritura de manifestación de bienes para liquidación del impuesto de Derechos Reales e inscripción a favor del Hospital de la finca en que consiste la herencia. Enterada la Corporación acordó resolver de conformidad a lo manifestado por el señor Presidente.

Para comodidad del tránsito público, se acordó recomponer un desmoronamiento de un muro de contención del camino de Fornalutx lindante con la finca denominada *tanca de cá's curial* inmediata de *Ca'n Peponoso*.

No habiendo más asuntos de que fratar se levantó la sesión.

### Cultos Sagrados

**En la iglesia Parroquial.**—Mañana, domingo, día 15.—Festividad de la Santísima Trinidad.—A las seis y media, se continuará el Mes consagrado al Deífico Corazón. A las nueve y media, Tercera Dominica del Santísimo Sacramento, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. D. Bartolomé Coll. Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Vísperas, Completas, rosario, ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M., y sermón doctrinal.

Lunes, día 16.—A las seis y cuarto, ejercicio dedicado a la Virgen del Carmen.

Miércoles, día 18.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta del *Corpus-Christi*, y ejercicio en obsequio del Corazón de Jesús, con exposición.

Jueves, día 19.—Festividad del *Corpus-Christi*.—A las seis y media, ejercicio del Mes consagrado al Corazón de Jesús.—A las siete y media, Misa de Comunión general y ejercicio en honor del Patriarca San José. A las diez y media se expondrá S. D. M. y acto seguido, se cantará Horas menores; a las diez y cuarto, la Misa solemne, con música, y sermón a cargo del Rdo. P. Antonio Mojer, franciscano. Por la tarde, los actos del rezo divino; a las cinco y media, el ejercicio del Mes consagrado al Deífico Corazón; a las seis, procesión solemne del Santísimo Sacramento y la Reserva.

Viernes, día 20.—A las nueve, exposición de S. D. M., Horas menores y la Misa mayor. Al anochecer, los actos del rezo divino y el ejercicio en obsequio al Deífico Corazón, que se continuará todos los demás días de la Octava en la misma forma.

**En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación.**—Mañana, domingo, día 15.—Fiesta en honor de San Juan Bautista de la Salle, Fundador del Instituto de los Hermanos de las Escuelas Cristianas. A las siete y media, habrá Misa de Comunión general, durante la cual se cantará apropiados motetes. A las diez menos cuarto, se cantará Tercia y seguidamente Oficio solemne, en que será el celebrante el Rdo. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste, y ensalzará las glorias del Santo el Rdo. P. Juan Pascual, S. J. Por la tarde, a las cinco y media, se practicará un devoto ejercicio, al que se dará la mayor solemnidad cantándose inspirados motetes, y terminará con la veneración de la Reliquia del Santo festejado.

**En la iglesia de las MM. Escolapias.**—Mañana, domingo, día 15.—A las siete y media, Misa de Comunión para los asociados a la Guardia de Honor, siendo dichos actos en sufragio de D<sup>a</sup>. Magdalena Mayol; por la tarde, a las seis, ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

Jueves, día 15.—A las siete y media se cantará la misa.

**En el santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d'es Fanás.**—Mañana, domingo, día 15.—A las cinco de la tarde, se practicará un devoto ejercicio.

### Registro Civil

**NACIMIENTOS**

Varones 1.—Hembras 2.—Total 3.

**MATRIMONIOS**

Ninguno.

**DEFUNCIONES**

Día 10.—Magdalena Mayol Arbona, de 49 años, casada, calle de San Bartolomé.

# La Fertilizadora - S. A.

## FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

Expédition de fruits et primeurs pour la France et l' Etranger

## ANTONIO PASTOR

4 Place de la République, Orange (Vaucluse)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays, cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates.—Spécialité de melons cantaloups, muscats et verts, poivrons verts, et piments qualité espagnole.

Adresse Télégraphique : Téléphone, 52

PASTOR.—Orange

EXPÉDITIONS RAPIDES ET EMBALLAGE SOIGNÉ

## DEPÓSITO DE CEMENTO ARMADO

DE TODAS MEDIDAS

Picas para lavar, Bañeras y todo lo que se encarga, con el 25 por 100 de rebaja.

Azulejos de Onda a 15 por 100 de rebaja.— Materiales de construcción de todas clases

## SEBASTIAN PIZA

Calle de Morey, 16

PALMA

### MATADERO

El número de reses que han sido sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad durante el mes de Mayo último asciende a 741, en esta forma:

Corderos . . . . .	648
Carneros . . . . .	9
Ovejas . . . . .	71
Cabras . . . . .	0
Cabritos . . . . .	12
Cerdos . . . . .	0
Lechonas . . . . .	1

Total . . . . . 741

Y han sido sacrificados, además, durante el indicado mes:

Pollos . . . . .	167
Gallinas . . . . .	170
Conejitos . . . . .	109

### Se vende

Una casa, compuesta de sótanos, zaguán, entresuelo, dos pisos y desván, y un corralito, situada en la calle de Bauzá, n.º 21, con salida en las calles del Mar y de la Rosa, de esta ciudad.

Informarán en esta imprenta.

### Se desea vender

Una porción de tierra huerto, situada en el Camí d'es Murterá, lindante con dicho camino y por tanto apropiada para ser distribuida en solares. Tiene de extensión unos veinte destres y derecho a percibir dos y medio minutos de agua de la fuente de S' Uiet.

Para más informes dirigirse a la Administración de este periódico.

### Se desea vender

Una porción de tierra y huerto de cabida 22 áreas más o menos con una casa, denominada *Ca'n Capó* sita en el torrentó de *Ca'n Creveta* colindante por una parte con las *Tanques de Ca'n Serra* y huerto de *Ca'n Menut* por la otra.

Para informes calle de San Jaime n.º 33.

### Se desea vender

una finca de dos cuarteradas y destres de extensión, situada en este término, denominada *Ca'n Posteta*, compuesta de huerto y árboles frutales.

Para informes, dirigirse a su dueño: calle de Bauzá núm. 15.—Sóller.

### Se desea alquilar

el 1.º y 3.º piso de la casa cita en la plaza de la Constitución, esquina calle de la Luna, de esta ciudad.

Para informes: dirigirse a su propietario Luna 38, Sóller.

### Se desea vender

una casa en la calle de la Rectoría, de esta ciudad, con jardín y agua corriente y de riego. Para informes y condiciones dirigirse a la Notaría de D. Pedro Alcover, en Palma, o a la de D. Manuel J. Derqui, en Sóller.

### AVISO AL PÚBLICO

El Platero de *Ca's Boté* compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platino y toda clase de piedras de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas. Compra monedas de oro con buen aumento.

Gran surtido en géneros novedad y fantasa a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada nuevo sin ver los precios del

Platero de «Ca's Boté»

Plaza de la Constitución, 31-1.º

### Se desea vender

en uno o varios lotes la casa núm.º 26 y 28 de la calle de Isabel II, conocida por *Ca'n Veri*, con corral de unos sesenta destres y derecho a percibir semanalmente quince minutos de agua de la fuente de S' Olla.

Para más informes dirigirse al Notario D. Manuel J. Derqui, quien tiene el título de propiedad y la llave.

### EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 5 de Junio de 1919

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde D. Juan Magraner y Oliver, asistiendo a la misma los señores Concejales D. Miguel Ripoll, D. Antonio Píña, D. Bartolomé Coll, D. Ramón Coll, D. Juan Frontera y don Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Mayo último siendo aprobado y acordada su remisión al Gobernador civil de la provincia para su publicación en el *Boletín Oficial*.

Dióse cuenta de la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Contaduría de este municipio y fué aprobada.

Prevía la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer a D. José Socias, 1.128'08 ptas. por diferentes obras realizadas por cuenta de este Ayuntamiento, y a los Srs. Ponzoa y Cuenca 99'68 ptas. por un lote de impresos suministrados para las diferentes operaciones de la clasificación y declaración de soldados para el reemplazo del Ejército del corriente año.

A propuesta del señor Presidente se acordó costear un traje de verano a los dos guardias municipales que prestan servicio diario.

El señor Presidente manifestó que D. Mateo Vidal y Grimalt, vecino de esta Ciudad, falleció el 20 de Febrero de 1915, con testamento ordenado el 25 de Julio de 1911, ante el notario D. Pedro Alcover, en el que instituye heredero universal a su hijo Bartolomé Vidal y Bosch, con tal de que no reclame su legitimidad, y para el caso de que éste le premuera sin hijos o en cualquier tiempo fallezca sin ellos, le sustituya la esposa del testador D<sup>a</sup>. Magdalena Moragues, y si ésta le premuera también, el Hospital de Sóller y en su nombre el

años, casada, calle de San Bartolomé.

## RAIZ DEL MAL

Además de nuestra diaria información sobre subsistencias, por la que el público ha visto ya la importancia capitalísima que siempre dimos a este asunto; llevamos escritos varios y razonados artículos de fondo sobre tan movido tema.

En nuestros alegatos tratamos de hacer ver las fatales consecuencias que acarrearía el que nuestras autoridades y Junta técnica no desarrollaran clara y decididamente una radical política de subsistencias.

Pero aquellas voces en las que un día y otro apuntábamos peligros cuyo estallido casi a plazo fijo nos vino a dar la razón, cayeron siempre en el vacío, como es fácil caigan éstas y como suelen caer siempre las previsiones y avisos en la musulmana Palma.

Pero no desmayamos ante nuestro fatalismo africano, antes al contrario es ello un revulsivo poderoso que acucia nuestra voluntad y buen deseo y nos impele a insistir en tono previsor, hoy que afortunadamente no se ha exteriorizado aún la fiebre colectiva en alborotos, ni desórdenes callejeros, a pesar de la brutal carestía de nuestros productos, como el cerdo, aves, pescado, aceite, verduras y la total carencia de huevos.

Y llenos de entusiasmo por la causa de todos, repetimos, como decíamos antes de estallar los pasados conflictos, el descontento público se exterioriza con gran efervescencia, barruntando próximos peligros, del mismo modo que los negros celajes barruntan tempestades, y a pesar de nuestra idiosincrasia y de la natural mansedumbre de nuestro pueblo, empezamos ya a sentir hondo quejido popular, cada día más intenso y más insoportable y que repercute dolorosamente entre las clases castigadas, víctimas propicias del encarecimiento y penalidades de la vida.

Nuestro deber de publicistas nos impone dar un nuevo toque de atención a los que están llamados a evitar y prevenir hechos luctuosos que se vislumbran nuevamente en lotananza; recordándoles una vez más que lo penoso de la vida no nace tanto de la acaparamiento, ni de la codicia de los intermediarios, como de la exportación. Acaparadores e intermediarios no son más que efectos de la causa, y cogiendo ésta, claro está que desaparecerán sus perniciosos efectos.

Y la principal causa de nuestro malestar, esto lo sabe el público y lo saben las autoridades, está en la abrumadora exportación de nuestros artículos; esa exportación autorizada por motivos que nadie se explica y que no trascienden al público, a quien, cual niño cándido, se le refiere una fábula de un tanto por ciento, conductor en plazo breve

a la acaparamiento y carencia del artículo como ha ocurrido con los huevos, que ya no teníamos en Palma, y ocurre casi a diario con el pescado, tomates y manteca.

Justo, justísimo es que se estimule, se apoye y se ampare al productor, ya que siendo él la figura principal en el problema de las subsistencias, resulta al igual que el consumidor una víctima propicia del intermediario y del exportador, a cuyas manos van a parar los beneficios que en buena ley debían disfrutar solamente el productor y el consumidor, claro está que siempre dentro de sus justos límites.

Pero la exportación que es el enemigo común ofrece el incentivo de una ganancia fabulosa que se reparten entre pocos; esto sí lo comprende el público, y junto al juicio que por ello forma lanza una condenación.

Sin las incomprensibles facilidades que se dan para la exportación de nuestros productos, aquí el pobre de blusa y americana vivirían relativamente bien, porque el campo de los acaparadores sería muy limitado y el juego de los intermediarios tendría también una zona más reducida.

De ahí nace la insistencia con que el instinto popular pide primero con justificadas ansias de vida que se reduzcan, llegando a la prohibición si es necesario, (que no lo creemos) las exportaciones de nuestros artículos, evitando a todo trance el contrabando.

Urge el remedio, lo avisamos por enésima vez, si se quieren evitar males futuros, de un futuro muy próximo; es preciso poner coto rápida y radicalmente a la abrumadora exportación hasta ahora autorizada y se evitará con ello que los agiotistas y desaprensivos lucren con el hambre de los más; lucro que el pueblo no puede comprender porque por misteriosas causas lo consiguen unos pocos, en perjuicio del bien-estar colectivo y de la tranquilidad de la vida ciudadana; cuando ésta, en nuestros días, debía ser la estrella polar de toda autoridad.

Es imperioso remediar este mal que tan graves conflictos puede ocasionar; apelando a todos los medios, utilizando todos los recursos, inspeccionando puestos y embarcaciones, y consagrar toda la voluntad a conseguir el abaratamiento de la vida, que llevará a los hogares pobres esa salud y alegría de la que carecen, aunque otra cosa crean y erupen los abulicos, en los momentos plácidos de su tranquila digestión.

Y es preferible realizar esta misión en cumplimiento grato de un deber a verse impelidos a ello por los sofrenazos del pueblo soberano, cosa que fácilmente podrá conseguirse con menos exportación, menos exportación y menos exportación.

(De La Última Hora)

## Crónica Balear

## Palma

Sobre la situación militar de los prófugos a quienes se han aplicado los beneficios de la ley de amnistía de 8 de Mayo último, se ha dispuesto lo siguiente:

Aquellos que por su número de sorteo resultaron excedentes de cupo pertenecientes a reemplazos anteriores al de 1908, serán destinados a los depósitos de las zonas, y por éstas se les expedirá las licencias absolutas cuando les correspondan a los de su reemplazo.

También serán destinados a las zonas los de los reemplazos de 1908 al 1911.

Los que por su número del sorteo pertenecían al grupo de instrucción de 1912 y reemplazos posteriores hasta el de 1917 inclusive, serán altas en cuerpos activos, donde permanecerán hasta que sus reemplazos pasen a la reserva, y con ellas seguirán figurando hasta recibir su licencia absoluta.

Los prófugos amnistiados correspondientes al reemplazo de 1918 y pertenecientes al cupo de instrucción por razón de su número de sorteo serán destinados a cuerpo activo con arreglo a la real orden circular de 17 de Marzo último y vendrán a recibir la instrucción cuando se ordene lo efectúen los de 1918.

El domingo por la noche embarcó a bordo del «Rey Jaime I», el orfeón de Figueras, «Euterpe», llegado a Palma el día anterior.

Desde la fonda «El Perú», donde se hospedaban los coristas, fueron acompañados al muelle por los orfeones «Mallorquí», «La Protectora» y «República», todos ellos con sus respectivos estandartes.

Al zarpar el buque se dieron vivas a Mallorca, Cataluña, Palma y Figueras.

Dicho orfeón marchó muy satisfecho de su estancia en esta ciudad y de las atenciones que se le dispensaron.

El Gobernador civil, señor de Rivas, recibió el lunes del Subsecretario de Abastecimientos un telegrama en el que le participaba que las mil toneladas de trigo argentino que para el consumo de esta población y pueblos de la isla traía el vapor «Pinillos», habían tenido que ser desembarcadas en Cádiz, donde se carecía en absoluto de dicho artículo.

Añadía el despacho que se han dado órdenes a Valencia para que en el próximo vapor sean traídas doscientas toneladas de trigo argentino, y le anunciaba, además, que el día veinte del actual vendrá directamente a este puerto un vapor con mil toneladas del ya mencionado trigo argentino.

La Cámara Oficial Agrícola Balear, el Colegio Pericial Mercantil y la Sociedad Arqueológica Lullana han acordado abrir entre sus respectivos socios una suscripción para coadyuvar a la adquisición del Museo de Raixa, proponiéndose además la Arqueológica Lullana destinar a dicho objeto importante suma del fondo social.

El Ayuntamiento de Mahón tiene acordado contribuir a la mencionada suscripción con la cantidad de 600 pesetas; el de Palma resolvió, en su última sesión, destinar 500 pesetas. (...)

El digno jefe de la sección de Telégrafos de Baleares, don José Cardona, manifestó días pasados que, según había comunicado el Administrador General, el jueves, día 12, debió salir de Gibraltar el vapor cableero «Amber», para efectuar las reparaciones de los cables, empezando por los de la costa de África y luego seguir con los de Palma-Ibiza y Palma-Mahón.

Continúa haciéndose con entusiasmo los preparativos para la Fiesta de la Flor.

Por este Gobierno civil han sido repartidos los doscientos nombramientos recaídos en conocidas señoritas de esta capital para el desarrollo del benéfico acto, que tantos momentos de consuelo ha de ofrecer a los pobres tuberculosos.

Los organizadores, quieren vestir a la fiesta de este año de un esplendor inusitado, lo que mucho celebraremos así suceda.

Mañana, domingo, día 15, el «Alfonso XIII» verificará una excursión a Lluch.

Los excursionistas saldrán de Palma a las 4 de la madrugada marchando directamente a Inca y después hacia Lluch, en bicicleta.

Los motoristas saldrán a las seis y otros excursionistas «más pacíficos» partirán en el tren de las 8 hasta Inca.

Todos regresarán al anochecer.

El miércoles por la tarde entró en nuestro puerto el destructor francés «Opiniatre», fondeando en el interior del puerto junto al remolcador «Travailleur».

Procedía de Barcelona. La llegada de dicho buque es debida a convoyar el remolque del vapor alemán «Fangturm» que debe efectuar el «Travailleur».

En el destructor «Opiniatre» llegó un teniente de navío de la Embajada francesa, que debe hacerse cargo del vapor alemán, entrega que debe efectuar el Comandante de Marina de este puerto, señor Sbert.

El comité conservador acordó presentar para candidato a Senador al Sr. Marqués de la Cenia, y el liberal a don Fernando Weyler.

El candidato maurista es el diputado provincial don Miguel Rosselló Alemany.

La elección tendrá lugar mañana, domingo, en la Diputación.

Han llegado al puerto, dos faluchos de esta matrícula, conduciendo importantes partidas de cebolla y tomates.

Con este motivo ha habido abundancia de este comestible en la plaza de Abastos, iniciándose aunque no en forma acentuada, la baja.

El tomate se vendía entre 25 y 30 centimos, según clase, el kilo.

## Folleto del SOLLER

## ROBANDO CORAZONES

preguntó doña Angustias, sin hacer caso de su hija.

—¿Pero qué hemos dicho?—preguntó doña Soledad.

—Toma, que don Serafin nos acompañará después de misa.

—Bien, bien; iré con Vds.—contestó don Serafin, dándose cierta importancia burlona.

—Vamos a dentro, vamos a dentro, señoras.—exclamó doña Visitación;—y cuidado con que no se aperciba de nuestra falta de exactitud el Padre Cerquillo; porque tendría sobrados motivos para reprimendnos esta tarde, cuando vayamos a la sacristía a vestir a la Virgen y a tomar chocolate.

—¿Pero mamá, por Dios! ¿entran Vds. o no entran?

—¡Jesús!... ¡Jesús!... Este don Serafin, ya lo he dicho, es de la piel del demonio. Todas entraron en la iglesia, y fueron a buscar con la cabeza baja, y persiguiéndose, sus sillas colocadas en la pri-

mera fila, como devotas distinguidas.

El sacerdote había empezado ya la misa, y, ocupado en la lectura, no pudo ver el retraso de doña Angustias, doña Soledad, doña Agueda y doña Visitación, lo cual fué una ventaja para las cuatro piadosas señoras, que habían olvidado el cielo, ocupadas en las miserias de la tierra.

## CAPÍTULO II

## Las bodas de Camacho

En todos los pueblos de corta vecindad, se encuentra un hombre activo, servicial y desocupado, especie de Providencia en forma humana, tan útil para un entierro como paró una boda, materia dispuesta a todo y comodín de sus coetáneos.

Este hombre, en el pueblo que nos ocupa, se llamaba don Serafin, y nuestros lectores le han visto asomar en el capítulo anterior.

Don Serafin era viudo sin hijos, tenía una renta de ocho mil reales al año, con lo que le bastaba y sobraba para vivir modestamente sin experimentar alternativas financieras.

Poseía una casa solariega construida

en tiempo de Carlos III, con todas esas grietas, desperfectos y verrugas propias de la vejez.

Don Serafin tenía por ama de gobierno a una mujer de cincuenta y seis años, sumamente económica, que contaba los garbanzos antes de echarlos en el puchero y que compraba las camisas de su amo del producto de los huevos que ponían las gallinas.

Pero volviendo a don Serafin, nadie en el pueblo amortajaba un cadáver con más soltura y limpieza que él, ni arreglaba con mejores condiciones una boda y un bautizo.

Como la costumbre llega a convertirse en una segunda naturaleza, no era posible nacer, casarse ni morir sin que don Serafin tomara parte activa en estos actos graves de la vida.

Algunos decían: «¿Qué va a ser del pueblo cuando don Serafin se muera?»

Y en verdad que no les faltaba razón para abrigar ciertos temores, porque don Serafin era un hombre utilísimo, dispuesto siempre a trabajar por cuenta ajena, sin duda porque nunca ha trabajado por cuenta propia.

Gracias a las comodidades que proporciona el ferrocarril, don Serafin iba a

Madrid con bastante frecuencia, pero casi siempre comisionado por el pueblo, porque lo mismo le encargaban la compra de una escopeta que de un abanico, de un caballo que de una sombrilla.

Todos los encargos los desempeñaba admirablemente; las señoras del pueblo aseguraban que don Serafin no tenía precio, que era un dije, que con su buen gusto y su *palique* sabía comprar las cosas más baratas y mejor que ellas, etcétera, etc., etc.

El ayuntamiento y el clero se hubieran guardado muy bien de disponer fiesta religiosa o profana sin encargarle la dirección a don Serafin, porque nadie como él arreglaba el monumento de Semana Santa, ni las calles y plaza de la villa en la festividad del patrono del pueblo.

Con estas prendas, podrá calcularse la influencia de don Serafin en el pueblo de su naturaleza: por eso, sin duda, el padre del zarandeado Joaquinito le decía una mañana del mes de mayo:

—Mi querido don Serafin, quiero que las bodas de mi hijo superen, si es posible, a las bodas de Camacho, que nos

(Continuará.)



## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

# BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Certe: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

# F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

# Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

# JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Expeditions Commission

# MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 me Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

AVIGNON (Vaucluse) ■ ■ ■ Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES  
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE  
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la  
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on vent bien  
lui confier.

MAISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

Transportes Internacionales

# LA FRUTERA

de Antonio Colom

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Colom—Cerbère  
Colom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

# Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
& C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Certe.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:: ANTONIO COLOM ::

# Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en aisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

# Maison RAPHAEL PERELLÓ

Montélimar (Drôme)

IMPORTATION & EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS

Spécialité de tomates rondes, cerises, bigarreau, chasselas doré du  
Gard et de Vaucluse, châtaignes, marrons de l'Ardèche, pommes à cou-  
eau et noix.

EXPÉDITIONS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

La maison se recommande pour les bons soins apportés aux marchan-  
disés qu'on veuille bien lui commander.

Telegrammes: Perelló—Montélimar.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: François Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono: Cérbere, 1.09 || Cérbere, 0.00 || Telegramas: José Coll - CERBÈRE, SOLATGES-CETTE.

MAISON

## Michel Ripoll et C.

Importation • Commission • Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expéditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

## PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**EXPORTACION:**

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos •• Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

## FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 8-27.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

## MATEO COLOM, S. en C.

COMISIONES — CONSIGNACIONES — TRANSPORTES  
IMPORTACION — EXPORTACION — ADUANAS

← GRANDES ALMACENES PARA DEPÓSITO DE MERCANCIAS DELICADAS →

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

**SUCURSALES**

PORT-BOU  
CERBÈRE

CETTE  
MARSEILLE

PALMA DE MALLORCA  
SÓLLER

**CASA CENTRAL**

Cristina, 7 — Teléfono A. 1242 interurbano

Telegramas: BANSECOLOM

**BARCELONA**

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

## Maison FERRAGUT FRÈRES

FONDÉE EN 1908

Expéditeurs - **AVIGNON** - (Vaucluse)

Siège Social: 6, Rue St. Agricole - Téléphone 4-10

Maison d'Expédition: Rue Buffon - Adresse télégr. "Ferrafrères"

Spécialité en figues cantines et bourdissottes de Majorque, préparées par notre Maison de Lloseta.

Comisión, Exportación é Importación

## CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10 - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

== ALCIRA = VILLAREAL ==

Telegramas: Cardell - ALCIRA.

**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, big arreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne

## COLON FRÈRES et SEGURA

24 Rue Vieux Sextier - AVIGNON - (Vaucluse)

Télégrammes: COLON-SEGURA, AVIGNON - Téléphone 4-77

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

**SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES**

## MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

## Vichy Catalàn

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.  
Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).  
Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.  
Distancia de Barcelona: En tren ligero. 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.  
Aguas minero medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.—BARCELONA

IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION

### MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'Ardèche

Espécialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam, chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par vagons complets

**Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)**

## Antoine Montaner

12—14 Place des Clercs 12—14

Sucursales: 5 Avenue Victor Hugo 5  
VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: 0. 94.

MAISON A PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER - PRIVA

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

## FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

## M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

## IMPORTATION — EXPORTATION

Fruits frais, secs, primeurs

## J. ASCHERI

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (ancien du Musée)

MARSEILLE

Adresse Télégraphique: JASCHERI. Téléphone 21—18

## Maison Vicens frères et Llabrés

Fondée en 1905

Expéditions directes de toute sorte de fruits et légumes

DE TOUT PAYS

Chasselas, clairettes, choux-fleurs, salades, haricots fins et égrainés, spécialité de tomates rondes et rayées par vagons.

Adresse: VICENS BAGNOLS-SUR-GÈZE (Gard)

Pour les fruits: cerises, bigarreau, pêches, abricots, poires, etc.

ADRESSE: VICENS REMOULINS (GARD)

Téléfono núm. 7

## Maison L. et M. RIERA Frères

MARSEILLE

Commission, Exportation, Transit

DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE

50, Rue des Trois Mages, 50

Telegrammes: RIERALAU MARSEILLE

MAISON A PARIS

4, RUE DE LA POTERIE, 4

Telegrammes: RIERALAU PARIS

SUCCURSALE: A LE THOR (VAUCLUSE)

Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour vagons complets.

TELEGRAMMES: RIERA LE THOR